



京劇
戎從筆投

翁偶虹著

第三種

大眾戲曲叢書



上海雜誌公司出版

大眾戲曲叢書



翁偶虹著



馬彥祥主編

版權所有·不准翻印

一九五一年三月第一版

上海印 3001—6000

一九五一年五月第二版

投筆從戎

·大眾戲曲叢書·

著者 翁 偶 虹

主編者 馬 彥 祥

出版者 上海雜誌公司

上海寧波路655號

漢口交通路 38號

長沙府正街 48號

印刷者 文明印刷所

編號.534 版稅.180(12)

作者啓事

本劇上演權，由作者保留。各地劇團、戲院，如欲排演本劇，或改編爲其他地方劇及電影劇本時，務須事先徵得作者同意（來函可由上海雜誌公司轉交），此啓。

序大眾戲曲叢書

據最近全國戲曲工作會議中的各地彙報，僅東北及北京、天津、上海、漢口四個城市的統計，一九五〇年一年內以上各地攝改的京劇和各種地方劇本總數已達一千本以上，如就全國範圍來說，數字當更有可觀。儘管這數字中也包括着相當數量不成熟的、甚至有很多缺點的作品，但在這短短的一年間，能有這樣的收穫，就不能不說是豐收了。

由於大量的創作與改編的新劇本的產生與上演，舞台面目顯然已有了很大的改變，宣揚麻醉與恐嚇人民的、封建奴隸道德的、迷信的、以及奸淫毒殺的戲曲，基本上已經從舞台上肅清，在許多新的戲曲中，人民已經取得了主要地位而且獲得了發言權，這是中國舞台上前所未有的，這是戲曲革命的初步成果。

但是同時，我們却到處可以聽到「劇本荒」的呼聲，這是一個矛盾。為什麼會有這樣的矛盾呢？為什麼有了這許多的新劇本還會鬧劇本荒呢？我想各地的劇本不能互相交流應

該是重要的原因之一。

據不完全的統計，截至一九五〇年末為止，北京編改的新劇本約有百餘種，天津約有五十種，東北約有四百七十種，上海約有三百餘種，武漢約有一百十餘種，總數約在一千一百種以上；其中京劇佔四分之一，約有三百種左右。假如能將這三百種京劇彙集在一起，即使經過評選只剩了一百種，也應該足以應付任何一地的京劇的需要量的。地方劇的數量更多，應該更不成問題。目前的現象則是：北京的劇本到不了上海，漢口的劇本到不了天津，東北的劇本到不了關內，而造成這種現象的原因是由於各地的劇本都沒有出版的機會，同時我們也缺少專門的人和機構來擔任這一組織工作。要解決這個問題，必須多方面地來集中各地曾經上演而有成效的劇本，大量刊印，互相交流。

大衆戲曲叢書就是基於這一要求來編刊的。這方面所選的劇本包括京劇和各種地方劇，大都是曾經實驗演出獲得了觀衆定評的，或是雖未上演而我們認為可以推薦排演的。只是由於出版條件的限制，目前一時還很難大量地編印；初步，我們希望能做到有計劃地每月供應若干種。自然，這一點生產量距離我們的實際需要還是很遠的。

爲了使這些劇本能更好地爲廣大的觀衆服務，發揮其應有的教育作用，我們誠懇地期待着讀者、觀衆和演出的劇團隨時給予我們嚴正的批評與指導。

馬彥祥 一九五〇，一，一。

序

關於班超「投筆從戎」的戲劇，舊有「投筆記」傳奇，「玉門關」皮簧折頭。楊小樓先生在世的時候，曾編過四本「班超」（只看到劇本，沒看到實現於舞台）。這幾個劇本的內容，都是強調：「……班超嘗擲筆嘆曰：『大丈夫無他志略，猶當效傅介子張騫立功異域以取封侯，安能久事筆硯間乎？』」其後有相者謂之曰：『生燕額虎頸，飛而食肉，此萬里封侯相也。』」這一部份個人英雄主義的。按歷史的記載，匈奴威脅着西域各國，來侵略漢朝，是真實的事實。班超以「蘭台令史」而投筆從戎，以三十六人，深入西域，幫助西域諸國，掙脫了匈奴的枷鎖，與漢朝結為友好之邦，共同抵禦匈奴，擊退了唯一的侵略者——匈奴。——這樣一個反抗侵略的英雄，應當把他的真實事蹟，演在舞台上。

我循着這個意義，要從新寫一個劇本。恰好葉盛蘭先生

希望演這個戲——因為他熟悉老戲「玉門關」——徵求我的同意，我便編成此本。所以劇中「唱」的部份的安置，是適合於武小生演的。不過，班超這個人物，不一定由武小生專演。武生、武老生的演員——對於班超這個人物有體驗的話，都可以演唱。

假若武生或武老生的演員，打算演這個戲，劇中一切「唸」的部份，「打」的部份，都還適宜，只有「唱」的部份，須要，稍加改動；能夠和作者直接商洽，作者表示接受與歡迎。

還有劇中前部祭彤那一個人物，在歷史上是有的。歷史上的記載是這樣「明帝癸酉十六年春二月，遣太僕祭彤及竇固等，伐北匈奴，固取伊吾盧地，彤不見虜而還，下獄免，卒。」祭彤也是一個名將，「下獄免，卒」，在舞台的形象上不太好，所以我改為戰敗死國，比較壯烈，兼可烘托前後劇情。

關於班超在西域諸國中的故事，原不止「鄯善」、「于闐」兩國而已；我把它集中化，只採用「鄯善殺虜」、「于闐騙馬」兩節，因為這兩節比較是有戲劇性的。

戲是個初稿，希望大家多提意見，以便再一次的修正。

龔偶虹一九五〇年十一月日

劇情與意義

漢明帝時，匈奴挾衆恃強，統治西域三十六國，暗無天日。諸國懦弱，供其驅使；時匈奴野心未已，復大舉竄擾河西，焚姦擄掠，被害黎民，以千萬計。漢將祭彤禦之，不能勝，全軍覆沒，祭彤殉國，僅小校趙謹突圍得免。

蘭台令史班超，本班彪子，兄班固，妹班昭，俱能文；詩書家聲，數代弗墮。超有大志，恥爲文吏，性喜武，每思從戎報國，以母愛未能許之。

將軍竇固，名將知兵，與班超兄班固有舊。超以筆墨餘暇，請益武事，每傾胸襟，竇固嘉之。會小校趙謹突圍報警，竇固志禦匈奴，乃請命於朝，邊疆驅敵。

超愿從往，路遇同僚，示以己志，同僚諷之，超投筆明志，歸家殷請母命，始得棄筆從戎。

竇固兵至河西，一敗匈奴，兵撤天山；再敗匈奴，兵撤蒲

類海。班超以西域諸國，爲漢與匈奴必爭之地。匈奴統治西域，如虎生翼，剪其羽翼，則匈奴不敢再犯矣。愿以三十六人通好西域諸國，永修友好之邦，實固許之。

班超先至鄯善，會匈奴亦遣烏拉哈至；超燭其隱，以「不入虎穴，焉得虎子」之志，誓衆殺敵，智殲烏拉哈，鄯善抒誠，愿締永好。

繼至于閼，于闐王狡詐狡穢，竟與匈奴，暗伏陷坑，盡縛漢將。班超恃勇，馬跳險澗而免；匈奴必得班超，于闐王復施狡計，騙班超所乘之馬，劫之歸。于闐王夙信鬼神，從巫師之謀，縛漢將於壇，方欲割腹以祭鬼。班超侃侃而談，勸以利害，于闐王攝於匈奴之威，竟不悔悟。班超以必死之心，盡暴匈奴罪行；而賁固引大軍至，殺匈奴，赦于闐；西域三十六國，知漢將英勇寬仁，與漢邦永結友好；匈奴畏怯，兵退沙漠，不取再犯漢矣。

按着劇情的發展，可見匈奴侵略漢朝，是非常強暴的！而且匈奴統治西域諸國，施行高壓政策，是當時唯一的侵略者。班超通好西域諸國，驅逐共同的敵人——匈奴，——說明他是一個保衛和平的英雄。

重要人物表

鄰善王

于闐王

疏勒王

龜茲王

莎車王

拘彌王

溫宿王

康居王

呼衍王

烏拉哈

可密圖

祭 彤

趙 謹

班 超
寶 固
王 雅
徐 文
班 固
班 母
班 昭
郭 恂
郭 熙
李 義
鮑 勇
任 尙
甲 夏夫
乙 夏夫
巫 師

(註) 形音義

第一場

[扮孩兒牌子，四番兵，八大韋上寫各國名號：「鄯善國王」「于闐國王」「疏勒國王」「龜茲國王」「莎車國王」「拘彌國王」「溫宿國王」「康居國王」同上]

鄯善王 我乃鄯善國王是也。

于闐王 我乃于闐國王是也。

疏勒王 我乃疏勒國王是也。

龜茲王 我乃龜茲國王是也。

莎車王 我乃莎車國王是也。

拘彌王 我乃拘彌國王是也。

溫宿王 我乃溫宿國王是也。

康居王 我乃康居國王是也。

鄯善王 衆國王請了！

衆國王 請了！

鄯善王 我等各居西域本部，受匈奴可汗欺壓，供奉羊馬錢糧，不敢違抗。今又奉命，前往天山會合，看看約期已過，必受責罰，到了那裏，只好苦苦哀求，以呈一死。

衆國王 我等受匈奴欺壓，數十餘載，不知何年才是出頭之日！

鄯善王 那匈奴十分強暴，我等區區小國，難以遠抗，只得忍氣吞聲，暫過一時，再作道理。

衆國王 鄯善王言得極是，看天山不遠，大家是行者。

鄯善王 是行者。（合頭）

〔衆同下〕

第 二 場

[大發點：八衛奴兵 烏拉哈、可密圖、維發赤、喀勒金、撒里雅、撒里奇、禿魯查、脫密里，各站門上]

[呼衍王上]

呼衍王（駐絳春）塞外稱豪，

雄心藏抱，

壓小邦，

俯首來朝，

要把中原掃，

（大座註）十萬貔貅殺氣高，虎視鷹揚藐漢朝；戰馬秋肥齊咆哮，鯨吞大海起波濤。孤，匈奴大可汗，呼衍王。是孤壓定西域諸國，雄稱塞外，厲兵秣馬，意圖吞併中原。為此召約西域諸邦，天山會合，進取河西一帶等處；令下數日，諸王竟敢衍期不至，其情可惱！

[番報上]

報子 啓稟大王，西域諸國王，已到天山脚下。

呼衍王 再探。(番報下)烏拉哈、可密圖聽令。

烏拉哈 (同白)在。

可密圖 將誤卯牌懸掛帳外，驚嚇這些懦弱的羔羊。

呼衍王 烏拉哈

可密圖 (同白)得令！

[急急風，西域八國國王上，見誤卯牌，各作驚慌狀介]

八國王 (同白)哎呀！嚙！

(捻摸燈蛾)嚇得俺，胆戰驚，

胆戰驚，雙膝跪，作蛇行，

可汗台前苦求情，苦求情。

烏拉哈 (同白)啓稟大王，諸國王到，諸國王到，諸國王到！

可密圖 (同白)啓稟大王，諸國王到，諸國王到，諸國王到！

呼衍王 (一亮)大胆！

(唱)無故竟敢把旨抗，

大胆誤卯罪難償，

人來與孤齊上綁；

[亂鐘，八國王叩首求情介]

呼衍王 住了！

(唱)姑念爾等是下邦。

死罪已免施刑杖，

(白)來呀！將他等拖到後帳，各打四十刑棍，以正軍規。

【亂鍾，各扯八國王下，內作打介】

呼衍王 哈………

（唱）可汗面前誰敢狂！

【八國王上，跪介】

八國王 謝大王恩典。

呼衍王 打得爾等可公？

八國王 打得公。

呼衍王 打得爾等可是？

八國王 打得是。

呼衍王 可敢違抗孤家？

八國王 不敢。

呼衍王 可敢自作主張？

八國王 再也不敢。

呼衍王 匈奴的威風？

八國王 心中懼怕！

呼衍王 爾自己的家邦？

八國王 願居臣下！

呼衍王 怎麼講？

八國王 願居臣下！

呼衍王 哈哈……，爾等倒也知趣，起來。

八國王 謝大王。

呼衍王 非是孤家嚴刑不貸，只爲衍期誤卯，壞了孤家大事，爾等可知？